

21998A0710(01)

L 194/16

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1998.7.10.

MEGÁLLAPODÁS

az európai közösség és az európai űrügynökség, az Európai Szervezet a légiközlekedés biztonságáért között, a világméretű műholdas navigációs rendszer (GNSS) kifejlesztéséhez nyújtott Európai Hozzájárulásról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG (a továbbiakban: „Közösség”), amelyet Gavin Strang, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közlekedési minisztere és az Európai Unió Tanácsának jelenlegi elnöke, valamint Neil Kinnock, az Európai Közösségek Bizottságának (közlekedésért felelős) tagja,

és

AZ EURÓPAI ŰRÜGYNÖKSÉG (a továbbiakban: „ESA”), amelyet az 1975. május 30-án Párizsban aláírásra megnyílt, az Európai Űrügynökségről szóló egyezmény hozott létre, és amelyet Antonio Rodotà főigazgató képvisel,

és

AZ EURÓPAI SZERVEZET A LÉGIKÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁÉRT (továbbiakban: „Eurocontrol”), amelyet az 1960. december 13-i és az 1981. február 12-i jegyzőkönyvvel módosított, a légiközlekedés biztonságával kapcsolatos együttműködésre vonatkozó nemzetközi egyezménnyel hoztak létre, és amelyet Yves Lambert főigazgató képvisel,

(továbbiakban együttesen: „a Felek”),

TUDOMÁSUL VÉVE, hogy a műholdas navigációval kapcsolatos tanulmányok a kutatási szakaszból a gyakorlatban alkalmazható rendszer meghatározásának szakaszába értek, és megfelelő fejlettségi szintet értek el ahhoz, hogy indokolttá tegyék az európai közreműködést a világméretű műholdas navigációs rendszer kifejlesztésében, fokozva az európai ipar részvételét e területen,

TUDOMÁSUL VÉVE az európai kormányok által az európai polgári repülésről 1994. június 10-én tartott konferencián kifejezett érdeklődést a műholdas navigációban történő európai közreműködés iránt,

TEKINTETTEL az Európai Közösségek Bizottsága (a továbbiakban: „Bizottság”) 1994. június 14-i, műholdas navigációs szolgáltatókkal kapcsolatos állásfoglalására, az 1994. november 13-i európai parlamenti állásfoglalásra, az Európai Unió Tanácsának 1994. december 19-i, a világméretű műholdas navigációs rendszer (GNSS) kifejlesztéséhez nyújtott európai közreműködéssel kapcsolatos állásfoglalására, az Európai Unió Tanácsának arra az 1995. március 14-i döntésére, amely felhívja az Európai Bizottságot arra, hogy működjön közre a világméretű műholdas navigációs rendszer (GNSS 1) kivitelezésében valamennyi szükséges intézkedés megtételével az AOR-E és IOR Inmarsat III válaszeladók lizingelésére, és az Európai Parlament 1692/96/EK számú és a Tanács 1996. július 23-i, a transeurópai közlekedési hálózat kifejlesztésével kapcsolatos közösségi iránymutatásokat érintő határozatára,

TEKINTETTEL az 1997. június 24-i, az Európai Űrügynökségről szóló egyezmény 14. cikkének (1) bekezdésében szereplő ESA-tanácsi jóváhagyásra e megállapodással kapcsolatban,

TEKINTETTEL a légiközlekedés biztonságára vonatkozó nemzetközi egyezmény 11. cikke szerint meghozott, 1981. február 12-én módosított, 83/22 számú, 1995. január 31-i Eurocontrol állandó bizottsági intézkedésre,

FELISMERVE tevékenységük további összehangolásának szükségességét az európai közreműködés hitelességének és hatékonyságának biztosítására e területen, különös tekintettel az Inmarsat III navigációs kapacitását alkalmazó műholdas navigációs rendszer kifejlesztésére, amelyre a Felek „Európai geostacionárius navigációs átfedési szolgáltatás (EGNOS)” címmel nyújtottak be javaslatot, és amelyet az Inmarsat tanácsa 1994. november 21-én és 1995. november 15-én ismét elfogadott,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A megállapodás célja

E megállapodás célja a Felek közötti együttműködés létrehozása annak érdekében, hogy a világméretű műholdas navigációs rendszer kifejlesztésében európai szervezetek is közreműködjenek. Az összpontosított erőfeszítések célja az, hogy Európa olyan kedvező helyzetbe kerüljön, amely lehetőséget ad arra, hogy a műholdas navigációs szolgáltatás – amennyire csak lehetséges – megfeleljen a polgári felhasználóknak az egyéb rádió navigációs és helyzetmeghatározó eszközöktől független felhasználásra vonatkozó követelményeinek.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

„világméretű műholdas navigációs rendszer” (a továbbiakban „GNSS”): olyan műholdas, világméretű helyzet-, sebesség- és időmeghatározási lehetőségeket nyújtó rendszer, amely állandó jelleggel kielégíti a polgári alkalmazások által megkövetelt felhasználói igényeket.

„GNSS 1”: a GNSS már működő amerikai és orosz katonai műholdas navigációs rendszereken alapuló kezdeti megvalósítása, olyan polgári rendszerekkel kiegészítve, amelyek kialakítása lehetővé teszi, hogy a felhasználók egymástól függetlenül, megfelelő mértékben figyelhessék az egész rendszert.

„GNSS 2”: az a világméretű, nemzetközileg igazgatott és ellenőrzött, polgári navigációs műholdas rendszer, amely kielégíti az összes kategória alá tartozó felhasználó helyzet-, sebesség- és időmeghatározási követelményeit.

„európai geostacionárius navigációs szolgáltatás (European Geostationary Navigation Overlay Service, EGNOS)”: a már meglévő műholdas navigációs és helyzetmeghatározó rendszerek geostacionárius műholdakkal történő európai kiegészítése azzal a céllal, hogy növeljék e rendszerek teljesítményét Európa felett, és hogy a rendszer a teljes geostacionárius lefedési területen belül nyújtson navigációs szolgáltatásokat. Az EGNOS a GNSS 1 európai alkotóeleme.

3. cikk

Hatály

A Felek közötti együttműködés hatályát e megállapodás határozza meg, további részleteit pedig az I. és a II. mellékletek tartalmazzák. A következő tevékenységekre terjed ki:

- a) a már meglévő műholdrendszerek és bármely megfelelő kiegészítés alkalmazásával, a GNSS 1 működési képességeinek európai közreműködés révén létrejövő hasznosítása és validálása, a felhasználói igények kielégítése céljából;
- b) bármely Fél intézkedéseinek egyeztetése a GNSS 1 teljes üzemeltetési kapacitása elérése érdekében; és

- c) a GNSS 1-gyel kapcsolatos feladatok ellátásával párhuzamosan, előkészítő munka a GNSS 2 kifejlesztése érdekében.

4. cikk

A Felek hozzájárulása a GNSS 1-hez

A Felek saját vonatkozó szabályzataik és eljárásaik alapján megfelelő intézkedéseket hoznak, és minden tőlük telhetőt megtesznek, hogy a II. függelékben meghatározottak alapján kellő időben közreműködjenek a GNSS 1-ben, a következők szerint:

- a) az ESA a távközlési rendszerek fejlett kutatási programja (ARTES, Advanced Research in Telecommunication Systems Programme) bevezetése révén fejt ki hozzájárulását, különösen a 9. elem révén. Ezen elem az EGNOS műszaki fejlesztését, továbbá vizsgálati és műszaki validálási célú működtetését foglalja magában;
- b) az Eurocontrolnak biztosítania kell a polgári repülés felhasználói által támasztott követelményeket és a kifejlesztett rendszer validálását ezen követelményekre tekintettel. Az Eurocontrol támogatja mindazon európai törekvéseket is, amelyek arra irányulnak, hogy a GNSS 1 üzemeltetése a polgári repülés számára elfogadható legyen;
- c) a Közösség közreműködik a valamennyi felhasználó által támasztott követelmények összegyűjtésében és a kifejlesztett rendszer validálásában ezen követelményekre tekintettel, különösen a transzeurópai hálózatok kutatás-fejlesztésre vonatkozó tevékenysége keretében, a például a légijárművet és a légiforgalmat irányító berendezésekre vonatkozó, műszaki harmonizációs eljárásokkal kapcsolatos jogalkotás sérelme nélkül.

A Közösség, különösen az EGNOS létrehozása érdekében, megteszi a megfelelő intézkedéseket, ideértve a geostacionárius válaszjeladók lízingelését is.

5. cikk

A feladatok megosztása a Felek között

(1) Az együttműködés fokozatos fejlesztése érdekében, a Felekből álló háromoldalú vegyes bizottságot hoznak létre e megállapodás megvalósításának ellenőrzése, iránymutatások megfogalmazása és e megállapodás végrehajtására irányuló közös tevékenységek összehangolása céljából. A háromoldalú vegyes bizottság minden évben, legalább egy alkalommal vagy, szükség szerint, valamelyik Fél kérésére, többször is összeül, és elfogadja saját eljárási szabályait;

(2) A háromoldalú vegyes bizottság tevékenységéhez a titkárság nyújt segítséget a napi igazgatási feladatokhoz, és kérésre megszervezi a technikai segítséget is. A Felek vállalják, hogy saját vonatkozó szabályzataik és eljárásuk szerint együttesen járulnak hozzá az ilyen igazgatási segítséghez;

(3) A háromoldalú vegyes bizottság végrehajtja az e megállapodás által meghatározott feladatokat, a következők szerint:

- a) az e megállapodás hatálya alá tartozó tevékenységek terén tett előrelépésekre vonatkozó információcsere, valamint az e megállapodás keretében a Felek hozzájárulásából származó eredmények és a vonatkozó dokumentációk cseréjével;
- b) mindegyik Fél képviselője meghívásával az e megállapodás alapját képező tevékenységekkel kapcsolatos megbeszélésekre;
- c) az Európán kívüli harmadik személyekkel történő kapcsolatfelvételi előtt információcserével és a lehetőségek szerinti koordinálással, amennyiben a kapcsolat e megállapodásra vonatkozik;
- d) a navigáció és a helymeghatározás jövőbeni üzemenkénti kiszolgálásához szükséges előkészületekre vonatkozó javaslatok kidolgozásával;
- e) a titkárság megszervezésére vonatkozó javaslatok benyújtásával.
- (4) Az I. és a II. melléklet műszaki tartalmával kapcsolatos bármely olyan változtatást, vagy korszerűsítést, amely nem érinti e megállapodás hatályát, különösen a pénzügyi és üzemetelési feltételeket, a háromoldalú vegyes bizottság egyhangú határozatával jóváhagyhatja.

6. cikk

Információcsere és az információk közreadása

- (1) Valamennyi Fél az információcsere vonatkozó saját szabályzata szerint kicseréli a másik Féllel a rendelkezésére álló valamennyi olyan információt, amelyre e megállapodás teljesítése szempontjából szükség lehet.
- (2) Amennyiben másképp nem rendelkeztek, egyik Fél sem adhat tájékoztatást a megállapodással kapcsolatos témákban a saját alkalmazottain vagy az olyan személyeken kívül, akiket hivatalosan felhatalmaztak az ilyen információk kezelésére (ideértve minden egyes szervezet tagállamát), valamint nem használhatja fel ezt a tájékoztatást kereskedelmi célokra. A tájékoztatás csak olyan mértékű lehet, amennyire az az e megállapodás célja érdekében szükséges, és szigorúan bizalmasan kell kezelni.

7. cikk

Tulajdonjog

- (1) Valamennyi Fél a saját szabályzatainak és eljárásainak megfelelően bocsátja rendelkezésre vagy tartja vissza az olyan számítógépes programok (szoftver), felszerelések/berendezések és dokumentációk tulajdonjogát és kereskedelmi jogait, amelyeket a Fél saját maga finanszírozott és fejlesztett ki az e megállapodásból rá háruló feladatok elvégzése során.
- (2) Megkövetelhetik, hogy a Felek külön megállapodásokat is kössenek az e megállapodás céljait szolgáló közös fejlesztések tekintetében.

8. cikk

Pénzügyi intézkedések

- (1) Valamennyi Fél szavatolja, hogy megfelelő időben, saját eljárásainak megfelelően megteszi a szükséges pénzügyi intézkedéseket, annak érdekében, hogy teljesíthesse az e megállapodás és a mellékletek alapján rá háruló kötelezettségeit.

- (2) Az EGNOS tesztelése, valamint műszaki validálása után új pénzügyi intézkedéseket kell bevezetni.

9. cikk

Megbízások engedélyezése és eljárásai

E megállapodás végrehajtásához szükséges valamennyi olyan szerződést, amelyet az egyik Fél köt meg, az illető Fél rendes eljárásai szerint kötnek meg, a 7. cikk (2) bekezdése sérelme nélkül.

10. cikk

Felelősség

(1) A Felek megállapodnak abban, hogy az e megállapodás szerint végzett tevékenységükre tekintettel egyik Fél sem élhet követeléssel a másik Féllel szemben, ha bármely Fél a másik alkalmazottainak vagy a nevében eljáró személyek sérülését vagy halálát okozza, vagy bármelyik Fél által okozott, a dolgok bármilyen jellegű károsodása vagy megsemmisülése esetén, attól függetlenül, hogy a sérülés, halál, kár vagy megsemmisülés gondatlanságból vagy másból keletkezett, kivéve a súlyos gondatlanságot vagy szándékosságot.

(2) Harmadik személyek olyan követelése esetén, amely a Felek II. mellékletben meghatározott saját közreműködésük következtében merül fel, mindegyik Fél csak olyan mértékben kötelezett kártérítésre, amilyen mértékben a követelés az érintett Fél közreműködéséből származik.

(3) A Felek megállapodnak abban, hogy csak annak a Félnek van kártérítési kötelezettsége harmadik személlyel szemben, amely Fél a Feleknek a II. mellékletben meghatározott közreműködésével kapcsolatban harmadik személlyel szerződést kötött, és a kártérítési igény e szerződéssel kapcsolatban merül fel.

11. cikk

Vis maior

Egyik Fél sem tekinthető e megállapodás megszegőjének, ha közreműködésének elmulasztása vis maiorból ered, vagy mulasztását vis maior okozza.

12. cikk

Közönségkapcsolatok

(1) Mindegyik Fél vállalja, hogy előzetesen egyeztetni a többiekkel az e megállapodás tárgyát érintő saját vagy együttes PR-tevékenységét.

(2) A nyilvánosság tájékoztatásával kapcsolatos valamennyi tevékenység során világosan meghatározzák és közlik a megállapodást aláíró Felek szerepét.

(3) Az e cikkben említett PR-tevékenység végzésére vonatkozó részletes intézkedéseket közösen fogadják el.

13. cikk**Módosítások**

(1) E megállapodást csak a Felek egyhangú írásos megállapodásával lehet módosítani.

(2) A Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben bármelyik Fél számára problémák merülnek fel saját közreműködése teljesítése során, ideértve a pénzügyi hozzájárulást is, a háromoldalú vegyes bizottság keretében megvizsgálják a tervezett közreműködés teljesítésének módjait, és a szükséges mértékben megváltoztatják e megállapodás céljait és tartalmát.

14. cikk**Harmadik személyek részvétele**

E megállapodás tevékenységeiben való részvétel nyitva áll más Felek számára is, amennyiben azok e megállapodás feladatainak teljesítéséhez hozzájárulhatnak. E célból a 13. cikkben meghatározott eljárás szerint végzik el a módosításokat.

15. cikk**Vitarendezés**

(1) Bármely vitás kérdést, amely a Felek közötti megállapodás vagy mellékletei értelmezéséből vagy alkalmazásából keletkezik, a háromoldalú vegyes bizottságon belül közvetlenül vitatják meg.

(2) Amennyiben a vitás kérdést nem lehet az 1. cikknek megfelelően rendezni, bármelyik Fél értesítheti a többi egy választottbíró kijelöléséről; a többi Fél ekkor két hónapon belül szintén kijelöli saját választottbíráját.

(3) A háromoldalú vegyes bizottság egyhangú szavazással két további választottbíró-t jelöl ki.

(4) A választottbírák többségi szavazással határoznak.

(5) A vitás kérdésben érintett Felek mindegyike megteszi a megfelelő lépéseket a választottbírák határozata végrehajtása érdekében.

16. cikk**Mellékletek**

E megállapodás I. és II. melléklete e megállapodás szerves részét képezik. Az 5. cikk (4) bekezdése tartalmazza a mellékletek felfrissítésének és módosításának eljárásait.

17. cikk**Hatálybalépés és megszűnés**

(1) A megállapodás a Felek aláírása napján lép hatályba és addig marad hatályban, amíg az I. és II. mellékletben meghatározott tevékenységeket el nem végezték, vagy ameddig e megállapodás helyébe egy másik együttműködési megállapodás nem lép.

(2) Az 1. cikk ellenére bármelyik Fél mégis megszüntetheti e megállapodást az EGNOS műszaki és üzemeltetési validálását követően, ha szándékáról hat hónappal előre előzetesen értesíti a többi Felet.

(3) Amennyiben a Felek egyike a 2. cikk szerint megszünteti a megállapodást, a Felek megállapodnak a megfelelő intézkedések megtételéről.

18. cikk**Hiteles szövegek**

E megállapodást a három eredeti példányban írták alá dán, holland, angol, finn, francia, német, görög, olasz, portugál, spanyol és svéd nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

FENTIEK HITELELŐL az alulírott kellően meghatalmazottak e megállapodást aláírták.

En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente facultados, han firmado el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die hierzu gehörig befugten Unterzeichneten dieses Übereinkommen unterzeichnet.

Προς πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

In witness whereof, the undersigned, duly empowered to that effect, have signed this Agreement.

En foi de quoi, les soussignés, dûment habilités, ont signé le présent accord.

In fede di che, i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Em fé do que, os abaixo assinados, devidamente autorizados para o efeito, assinam o presente acordo.

Tämän vakuudeksi alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Till bevis härpå har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Kelt Luxemburgban az ezerkilencszázkilencvennyolcadik év június havának tizennyolcadik napján.

Hecho en Luxemburgo, el dieciocho de junio de mil novecientos noventa y ocho.

Udfaerdiget i Luxembourg, den attende juni nitten hundrede og otteoghalvfems.

Geschehen zu Luxemburg am achtzehnten Juni neunzehnhundertachtundneunzig.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δεκαοκτώ Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ.

Done at Luxembourg on the eighteenth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-eight.

Fait á Luxembourg, le dix-huit juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Fatto a Lussemburgo, addi diciotto giugno millenovecentonovantotto.

Gedaan te Luxemburg, de achttiende juni negentienhonderd achtennegentig.

Feito no Luxemburgo, em dezoito de Junho de mil novecentos e noventa e oito.

Tehty Luxemburgissa kahdeksantentoista päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksän-sataayhdeksänkymmentäkahdeksan.

Som skedde i Luxemburg den artonde juni nittonhundra nittioåtta.

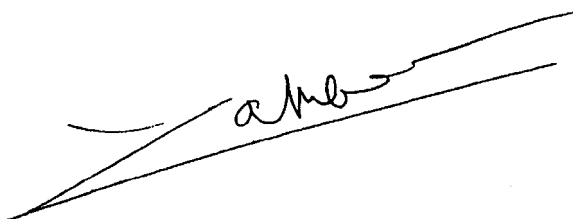
Az Európai Közösség részéről
 Por la Comunidad Europea
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Voor de Europese Gemeenschap
 Pela Comunidade Europeia
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen



Az Európai Űrügynökség részéről
 Por la Agencia Espacial Europea
 For Den Europæiske Rumorganisation
 Für die Europäische Weltraumorganisation
 Για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος
 For the European Space Agency
 Pour l'Agence spatiale européenne
 Per l'Agenzia spaziale europea
 Voor het Europees Ruimteagentschap
 Pela Agência Espacial Europeia
 Euroopan avaruusjärjestön puolesta
 För Europeiska rymdorganisationen



Por la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea
 For Den Europæiske Organisation for Luftfartssikkerhed
 Für die Europäische Organisation zur Sicherung der Luftfahrt
 Για τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια της Αεροναυτιλίας
 For the European Organisation for the Safety of Air Navigation
 Pour l'Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne
 Per l'Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea
 Voor de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart
 Pela Organização Europeia para a Segurança da Navegação Aérea
 Euroopan lentoturvallisuusjärjestön puolesta
 För Europeiska organisationen för luftfartssäkerhet



I. MELLÉKLET

1. **Bevezetés**

A Felek közötti együttműködés e megállapodás 3. cikkében említett tárgyának részletezését a következő tevékenységek tartalmazzák:

2. **Európai közreműködés a GNSS 1-ben: a 3. cikk a) pontja**

Ez a közreműködés a jelenlegi, műholdra telepített rádió navigációs és helyzetmeghatározó rendszerek olyan hatásonnövelő rendszerekkel történő kiegészítésével kapcsolatos fejlesztésekre irányul, amelynek következtében a polgári felhasználók követelményei (szárazföldi, tengeri, légi és egyéb, a közlekedésen kívüli felhasználók követelményei) Európa és az egész geostacionárius sugárzási terület felett kielégíthetők.

Az európai közreműködés a következő főbb tevékenységeket foglalja magába:

- a felhasználói követelmények meghatározása,
- a geostacionárius műholdak alkalmazásán alapuló jelenlegi, műholdra telepített rádió navigációs és helyzetmeghatározó rendszerek nagyterjedésű hatásonnövelésével, az európai geostacionárius navigációs szolgálat (EGNOS) fejlesztése, tesztelése, műszaki és működési validálása, amely a felhasználók részére biztosítja a kiegészítő műholdas távolságmérési lehetőséget, az integritást és a nagyterjedésű differenciált információt,
- további hatásonnövelés (pl. helyi területi bővítés, a vevőberendezés autonóm integritásának figyelése stb.),
- a felhasználói berendezések kifejlesztése, tesztelése és validálása,
- az európai GNSS 1 alkotóelemek alkalmasságának igazolása.

A GNSS 1-ben való európai közreműködés részletesebb ismertetését a II. melléklet tartalmazza.

3. **Átállás a GNSS 1 teljes körű üzemeltetési alkalmasságára: 3. cikk b) pontja**

A GNSS 1 teljes körű üzemeltetési lehetőségeinek eléréséhez a Felek vállalják további bemenetek fogadását biztosító folyamatok kidolgozását, ami részben kiegészítő űrbéli kapacitásokat fog igényelni.

4. **A GNSS 2 előkészítő munkái: 3. cikk c) pontja**

A Felek együttműködnek a GNSS 2 meghatározásának és tervezésének előkészítésében, ideértve az 1997-2000 közötti időszakra tervezett, földkörüli repülési pályán végrehajtott bemutató előkészítésével kapcsolatos tanulmányokat. Tanulmányozzák a rendszer konfigurálásával kapcsolatos pályázatokat, majd meghatározzák és kezdeményezik a kritikus kutatást és a technológiai fejlesztéseket, majd elvégzik a kiválasztott GNSS 2 koncepciók kezdeti próbaüzemelését.

A GNSS 2 előkészítő munkái a következőkből állnak:

- a feladat meghatározása (a további felhasználói követelmények, a jeltervek követelményeinek és a szemléltető rendszer alkalmazási feltételeinek meghatározása),
- a rendszer meghatározása (rendszerváltozatok, a szemléltető rendszer kialakítása, a szemléltető program meghatározása),
- a GNSS 2 technológiájának előkészítésére irányuló előzetes fejlesztési tevékenységek,
- a kísérleti navigációs kapacitás kifejlesztése, rendszer-szimulációs tesztek és a földkörüli repülési pályán történő bemutató repülés előkészítése,
- a GNSS 2 szerkezetének megtervezése (teljes műholdas navigációs rendszer megtervezése a logisztikai és üzemeltetési szempontok figyelembevételével).

II. MELLÉKLET

1. Bevezetés

A megállapodás a 4. cikkben említett Felekre lebontva ismerteti a közreműködés megoszlását. A közreműködés az EGNOS tervezésére, kifejlesztésére és megvalósítására vonatkozik, egészen az első megvalósítási szakaszig, legalább két geostacionárius navigációs válaszjeladó alkalmazásával. Az EGNOS leírását a következők tartalmazzák.

Az EGNOS rendszer a meglévő műholdas navigációs és helyzetmeghatározó rendszerek olyan geostacionárius műholdakkal történő kiegészítése, amely megnöveli a szóban forgó rendszerek teljesítményét Európa felett és – általánosabb értelemben – a teljes geostacionárius sugárzási terület vagy területek felett.

A navigációs válaszjeladók geostacionárius műholdakon történő alkalmazásával és a földi figyelő állomásokról származó adatok feldolgozásával az EGNOS megteremti a járulékos műholdas távolságmérés lehetőségét, a szolgáltatás integritását, valamint a nagyterjedésű területre vonatkozó (WAD) jelhelyesbítő adatok szolgáltatását is. A WAD szolgáltatás célja a jelenleg üzemben tartott, műholdra telepített rádió navigációs rendszerek pontosságának növelése, különösen Európa felett. Az EGNOS rendszer a teljes műholdas navigációs szolgáltatás elérhetőségét is számottevően javítja.

Az EGNOS infrastruktúra a következőkből áll:

- a végrehajtást irányító központok (MCC),
- a geostacionárius műholdakon elhelyezett navigációs válaszjeladók,
- rögzített helyű, földi navigációs állomások (NLES-k) a navigációs válaszjeladók vételére,
- távolságmérő és az integritást figyelemmel kísérő állomások (RIM),
- kiegészített RIM-ek a navigációs válaszjeladókat magukban foglaló geostacionárius műholdak pályájának pontos meghatározására,
- referencia-állomások hálózata az EGNOS által kiszámított WAD korrekciók integritásának ellenőrzésére. Referencia-állomásként egyszerű távolságmérő és az integritást figyelemmel kísérő állomások (RIM) szolgálnak majd.

2. Az ESA közreműködése

Az ESA saját ARTES programja megvalósításával működik közre, különös tekintettel annak 9. elemére.

Az ESA a következő tevékenységek elvégzését vállalja:

- az EGNOS projekt irányítása,
- a feladat elemzése és a rendszer meghatározása,
- kezdeti próbaüzemeltetés,
- tesztelés és szimuláció,
- távolságmérő rendszer kifejlesztése,
- integritásrendszer kifejlesztése,
- a nagyterjedésű területre vonatkozó jelhelyesbítő (WAD) rendszer kifejlesztése,
- az EGNOS tesztelése és műszaki validálása, ideértve a földi összeköttetés, és az MCC-k üzemeltetési költségeinek szavatolását a tesztelési és hitelesítési időszakok alatt.

3. Az Eurocontrol közreműködése

Az Eurocontrol a következőket vállalja műholdas navigációs alkalmazásokkal kapcsolatos tevékenységéből következően és szorosan együttműködve a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezettel (ICAO):

- a polgári repülésben résztvevő felhasználók követelményeinek felmérése,
- az üzemeltetési tesztek és hitelesítések elvégzése a polgári repülés GNSS 1 felhasználói részére. Ez magában foglalja a statikus földi méréseket, a célirányos próbarepülések elvégzését és az adatrögzítési kampányok lebonyolítását a kereskedelmi légitársaságoknál,
- az európai közreműködők részére nyújtott támogatás annak érdekében, hogy a GNSS-t a polgári légiközlekedés üzemeltetési szempontból elfogadják. Ezt a munkát a polgári légiközlekedés területén belül a lehető leghatékonyabban végzik el, az Egyesített Légügyi Hatóságokat (JAA) is beleszámítva.

4. A Közösség közreműködése

A Közösség a következő feladatok elvégzését vállalja a Transzeurópai Hálózattal kapcsolatos idevonatkozó eljárásai-val összefüggésben, a kutatási-fejlesztési programok keretén belül:

- a felhasználók GNSS 1 rendszerrel kapcsolatos követelményei összegzése,
 - bármilyen területen (tengerhajózás, polgári repülés, szárazföldi szállítás) alkalmazott GNSS 1 felhasználói berendezések szabványosításának megtervezése, kifejlesztése és támogatása,
 - az integrációs szempontok elemzése a felhasználók járművein, a hitelesítési próbák előkészítéseként,
 - legalább két műholdas kapcsolat megteremtése az EGNOS megvalósításához (különös tekintettel az AOR-E és IOR Inmarsat III válaszjeladók, valamint a megfelelő NLE-kben szükséges eszközök lízingelésére),
 - próbák elvégzése üzemi feltételek között a felhasználói követelmények és a felhasználói berendezések prototípusának hitelesítésére.
-